

Zuzen ibili
nahi duenak,
egunez ibili behar



BESTAZ-BESTA

Inguruko herrietako besten egitarauak dituzue udako ale honetan: Etxalar, Arantza, Zugarramurdi, Amaiur, Oronoz-Mugairi, Ezkurra, Donamaria, Zubieta, Areso, Goizueta, Lekaroz, Narbarte, Legasa, eta Arraioz. Gaez edo egunez, ongi pasa bestak!





AROZ - BERRI
 30700 PLAZA DUJ
 TEL. (94) 948 541 107 / (94) 948 541 208
 FAX. (94) 948 542 102

ONGI PASA BESTAK!



Osorik egurrezkoak diren betiko mobleak, orain tendentzia modernoagoekin

Muebles
Telletxea

Rosa Seminario 12
 Tel: 948 450 258
 948 451 811
DONEZTEBE
 telletxea@eniac.es

• IRAKURLEAK MINTZO •

Aresoko Maitane

Gereñori

Orain dela bi aste, zuk idatzi zenuen aldizkari honetan, esanez Abel Barriola oso pertsona ona zela. Horren bizkar, Aimar Olaizola zatitu zenuen, bi gauza larri esanez: 1.- Juezak egin zuen okerra (hala zen?) Aimarren gain botaz, eta hori lapurkeria zela. 2.- Partida bukatzerakoan Aimarrek ez ziola eskua luzatu Abeli, eta honek edukazio falta esan nahi zuela.

Zu, Maitane muxu gorri gaztea, entzun nire erantzuna: 1.- Juezak egindako okerrean, Aimarrek ez du ikustekorik. Hori juezaren errua da. Zein da lapurra? 2.- Zuk badakizu, partida bukatzean Aimarrek ezin izan ziola eskurik eman Abeli. Bere lagunek inguratu zutelako. Zeinek galdu du hemen edukazioa?

Aimarrek zuk adina edo gehiago maite du Abel. Badaki nola portatu Abelekin eta beste pertsona guztiekin.

Harritzen naiz nola atrebitu zaren aldizkari batean gauza larri horiek esatera. Honek ez du onik egiten. Gogoan hartu: Abel oso pertsona ona da, eta pilotari oso ona. Eta Aimar oso pertsona ona da, eta pilotari oso ona. Eroika eroika ikasten da zutik.

Saiatu Maitane berriz ez erortzen, eta zure edukazioa gordetzen. Maitatu pertsona kalterik egin gabe. Aimar eta Abel maite dituen bat.

Antonio Apezetxea Goizueta

29 urtetako inpunitatea zigorrik gabe

Duela 29 urte Nafarroako herriak egungo historiako eraso bortitzenetakoa jaso zuen. German Rodríguez Espainiako polizien balek erahil zuten eta hamarnako pertsona zauritu. Gertakari horiek ez ziren kasualak izan. Espainiar estatuan Frankoren heriotzaren ondorioz momentu nahasiak bizi ziren, eta diktadura batetik demokrazia baterako aldaketa saihestezina zirudien. Aldaketa honek suposatutako eskubideak errespetauak izango zirela eta proiektu guztiak baldintza berdinetan garatzeko aukera izango zutela. Alderdi politikoak legeztatu behar ziren, langileen sindikatuak onartu, eragile ezberdinen sorkuntza.... Hau Frankok ongi lotuta utzi nahi zuena baino haratago zihoan, eskuin muturretako Espainia bateratu bat.

Montejurra, Gasteiz,

77ko amnistiaren aldeko asteak, 78ko San Fermínak, guztiak sektore frankisten indar erakus-taldiak izan ziren, talde sozialista eta langileak presionatzeko, konstituzio bat onar ezaten eta hauteskunde batzuk presta zituzten aurretik gertatutako guztia estaltzeko, demokraten karrera ipini eta Espainiaren bateratasuna mantendu nahian. Indar erakustaldi hauek, nola ez, espainiar polizi eta militarrek burutu zituzten (...).

29 urte igaro ostean estatu espainolean gauzak ezer gutxi aldatu dira eta aldatu den gutxienekoa okerrerako (...). Berriro ere sozialistatza eta langileztat bere burua izendatzen duten horiek koldartu dira eta «Espainiako bateratasuna»-ren alde birsortutako frankisten presioen aurrean burua jeitsi dute, benetako egoera demokratiko baten aldeko apostua egin beharrean. Orain dela 29 urte lehenengo alderdi politikoak legeztatu ziren. Gaur egun, ordea, lege bat dago alderdi politikoen ilegalizazioa baimentzen duena. Giza erakundeak, Olenzeroak eta jai herrikoiak ilegalizatuak dira. Duela 29 urte preso politikoei amnistia eman zitzaion. Gaur bizi osorako kartzela zigorra aplikatzen da (...). Orain 29 urte ikurrina edozein

udaletxean erakutsi ahal zen. Gaur, isunak eta inabilitazioekin ordaintzen da ikurrina jartzea. Aldiz, orain 29 urte German erahil zituzten poliziek eta erahilketa hori eragin zutenek zigorra jaso gabe jarraitzen dute. Are gehiago, erahiltzen jarraitzen dute (...). Okerrean honi demokrazia esaten zaiola eta guztia zuzentzen dutenei demokrazia.

Baina errealitatea bestelakoa da (...) 7.000 pertsona baino gehiagok torturak, 35.000 atxilotu, 4.000 baino gehiagok kartzelaratu, kopuru ikaragarriok erakusten dute demokrazia hau faltsua dela. 29 urte hauek egondakoa ongi diseinatutako sistema bat izan da Euskal Herriaren kontra egindako eraso bortitz guztiak isilarazteko eta zigorrik gabe uzteko. (...) Egindakoak (...) demokrazia kaltetu, manipulatu eta galbidetu du egunez egun.

Baina (...) ez du Euskal Herria isilarazi eta gaur (...) benetako egoera demokratiko bat aldarrikatzen jarraitzen du gu Euskal Herriarentzat, preso politikorik gabe, polizia eta militarrik gabe, justiziaren aurrean ezberdintsunik gabe eta gure etorkizuna aske erabakitzeke traba-rik gabe.

Josu Esparza Askatasunako kidea

Hurrengo alea irailaren 6an

Urtero bezala, abuztuarekin batera, iraila bitarte agurtzeko tenorea ailegatu zaigu. Ale honetan, ohi dugunez, bestetako egitarauak eskuratu dizkizuegu, hemen inguruan gelditzen zaretenetzentzat. Oporretan kanpora joan behar duzue, ongi pasatu eta ez galdu, irailaren 7an berriro ere hamabostero-ko hitzordua izanen baituzue **TTIPI-TTAPA**rekin.

Ongi pasa eta laister arte!

Argitaratzailea: ttipi-ttapa fundazioa.

Presidentea: Pello Apezetxea.

Kudeatzailea: Joxemanuel Irigoien.

Zuzendaria: Aitor Arotzena.

Publizitatea: Kulturkari, SLU.

Administrazioa: Amaia Goia.

Erredakzioa: Gurutze Pikabea.

Berriemaileak: Esteban Arotzena, Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Joseba Urkiola, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Aitor Olo eta Fanny Bonnemaison, Nerea Altzuri, Oskar Txoperena, Joseba Olgarai, Nerea Mitxelorena, Aitor Arotzena, Amaia Odriozola, Ainhoa Irazoki, Maite Oteiza, Jaione Otxandorena, Rakel Amigo, Iratxe Kontsumitzaileen Elkarte...

Imprimategia: Gertu.

Erakunde laguntzaileak: Etxalar, Leizeta, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi, Sara eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkarte, Bortzirietako Euskara Mankomunitatea, Malerreka Zerbitzu Mankomunitatea...

Harpidetza sariak:

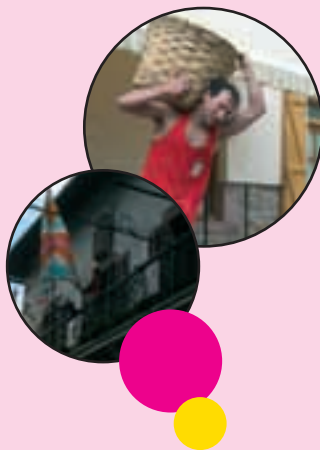
Hego Euskal Herria	32 €
Espainia	32 €
Sara (edantegia-okindegia)	40 €
Ipar Euskal Herria	52 €
Europa	52 €
Amerika	110 €
Baztan, Urdazubi, Malerreka eta Leizeta	26 €



Aldizkari honek Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso du



Aldizkari honek Eusko Jauriaritzako Kultura Sailaren laguntza jaso du



Iarunbata 10

- 18:00 Herriko pala txapelketak.
1go- 12-15 urte bitarteko gaztetxoak.
2.- 16 urtetik gorako mutilak.
3.- Neskak.

asteartea 14 bezpera

- 18:00 Herriko haurren **trikitixa** erakustaldia.
19:45 **Agerraldi isila** *Euskal Presoak Euskal Herrirat* lemapean.
20:00 **Altxaferua**, txistulariak, trikitilariak, txaranga, buruhaundiak eta kankailuak. Txanpaina eta goxokiak banatuko dira.
21:30 **Herri afaria** frontonean, txarangarekin.
00:30/4:00 Dantzaldia **MODESTO** akordeoilariarekin. BETI-ALAI txarangak atsedendietan eta akaberan karrikak animatuko ditu.



asteazkena 15 Andremari eguna

- 10:30 **Argisoinuak** txaranga, buruhaundi eta kankailuekin.
11:30 **Meza** nagusia.
12:30 Herriko **dantzarien** saioa.
Ondotik Kultur Etxean hamaiketako dantzari eta musikarientzat.
Ondotik Gaiteroak plazan.
18:30 3. mailako **Aizkolari** Txapelketa.
19:30 **Bertso saioa**: S. Lizaso, E. Lagoma eta Etxabe.
20:30/21:00 Dantzaldia **J&K** taldearekin.
00:00/04:00



bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

ortzeguna 16 haurren eguna

- 12:00/14:00 |
 15:30/17:00 | Haurrendako joku parkea.
 Ondotik | Bonba japoniarrak haurrentzako.
 14:00 | Asau tiki.
 17:00 | XIII. Mus Txapelketa bi mailatan.
 19:00/21:30 | Patxi Perez eta konpainia **Dantza Piko**.
 00:00/03:00 | Dantzaldia **JOSE ANGEL** akordeoilariarekin.



ortzira 17

- 10:30 | Argisoinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin.
 11:30 | Etxalarko haurren XXI. esku pilota txapelketaren finala.
 12:30 | Belate elk. afizionatuen pilota partidak.
 17:00 | Herri kirolak haurrentzako, SOINTEK.
 19:00 | Herriko gazteen herri kirol desafioa.
 Ondotik | Joku bat.
 20:00/22:00 |
 00:00/03:00 | Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin.



ortzira 18 asau eta jubilatuen eguna

- 10:30 | Argisoinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin.
 12:30 | Belate elk. afizionatuen pilota partidak.
 Ondotik | Mus eta pilota txapelketen sari banaketa.
 14:00 | Jubilatuen bazkaria Herriko Ostatuan.
 14:00 | Asaua ermitako zelaian.
 16:30 | Haurrentzako jokuak KULKI taldearekin.
 00:30 | TXUTXIN IBAÑEZ, JESUS TAPIZ HALKON NEGRO mexikanoak.
 20:00/22:00 |
 00:00/03:00 | Dantzaldia **KIKI BORDATXO** taldearekin.



ETXALARKO UDALAK

Besta onak gure lekuko Etxalarko eta biotari guztiei

ELUTSA

TABAKOAK

BESTA ONAK
PASA ITZAZUE!

Tfnoa: 948 635 191 • ETXALAR

MADERAS

IRIGOYEN

OHAN ATERATZEAK ZERRATEGIA
 TABLERORAKO TXAPI
 ZURAK
 ZURDUEK • OINAKINTZA • ENBALAJEA • PALET

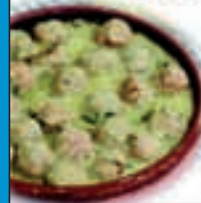
ONGI PASA BESTAKI

Zerrategia: Umitzokieta Auzoa • ETXALAR
 Tfnoa: 948 635 253 • Faxa: 948 635 233



Jaime Urutia, 35 • ELIZONDO
 Tfnoa: 948 580 128

ONGI PASA BESTAKI



GOIENBURU
 ongi pasa bestak!
 iturgintza, kalefakzioa eta gasa
 eguzki plakak eta biomasa
 Goienuku, 10 • 31790 ARANTZA • 600 902 723

PRIMITIBO arantza
OSTATUA
ONGI PASA BESTAK!!

Ginko
 Lorategi ekologikoa
 Ureztatze instalakuntzak
 Landaketa ohikuek
 Fitosanitarioen aplikazioak
 Zelardi, hesi eta ureztatze mantenimenduak
ZURE AURREKONTURA MOLDATZEN GARA

ETXALAR
 HOTEL-VENTA
 40 logela erabat osatuak (komun eta Tb-rekin)
 300 lagunendako bankete-jangela
 Jangela pribatua
 Karta, eguneko menua eta plater konbinatuak
 Brasan egindako platerak
 Ostatua
 200 ibilgailuntzako parking publikoa eta Parking pribatua
 Padel pista
 Igerileku klimatizatua
 Sauna, Solarium eta hidromasaia
 Bapore bainua eta mini-gimnasioa
 Irudia-irun arrop. 70 km
 Etxalar (Nafarroa)
 Tel.: 948 835 000 • Faxa: 948 835 263



asteartea 14 bezpera

- 20:00 Tortila patata lehiaketa.
 20:20 Altxaferoa Herriko Etxetik.
 Ondotik Presoen aldeko brindisa.
 Ondotik Herriko dantzarien emanaldia.
 Gaez Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.



asteazkena 15 Amabirjin eguna

- Goizean Argisoinuak herriko musikariekin.
 11:30 Meza Nagusia.
 12:30 Herriko dantzarien emanaldia.
 Arratsaldez **Pilota partidak**: afizionatuak.
 Mitxelena-Sagaseta / Narbarte-Madariaga
 Elurbe-Elizalde / Pikabea-Mitxelena
 Arratsaldez
 Gaez Dantzaldia **EGAN** taldearekin.



ortzeguna 16 haurren eguna

- Goizean Argisoinuak herriko musikariekin.
 11:00/14:00 Puzgarriak eta haurrentzako jokoak.
 17:30 Berendua eta opariak.
 18:30 Gorriti bere abereekin.
 Arratsaldez
 Gaez Dantzaldia **GAUBELA** taldearekin.



bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

ortziralara 17

- Goizean** | Argisoinuak herriko musikariekin.
- 12:00** | Herriko gazteen arteko **herri kirol desafioa**.
- 18:30** | **Bertso saioa:**
Jexux Mari Irazu, Xabier Silveira,
Aitor Mendiluze eta Amets Arzallus.
- Arratsaldez**
- Gauetz** | Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.

larunbata 18

- Goizean** | Argisoinuak herriko musikariekin.
- Goizean** | Haurren arteko **pilota partidak**.
- 14:30** | **Herri bazkaria** herriko eskolan.
- 19:00** | **Sagardo besta**.
- Arratsaldez**
- Gauetz** | Dantzaldia **TRIKITIXA** talde batekin.



ALBERGEA JATETXEA

ATERPE

ARANTZA 948 634 179



ILARGI OKINDEGIA

948 634 077

ARANTZA



ILLURDI zurgindegia

- atsek
- tarimak
- parketak
- leihoak
- eskailerak
- teilatu eta portakak

670 303 520
680 906 836
ARANTZA

ARANTZA

Zurgindegia

- Klase guztietako zurgin lanak
- Eskatu aurrekontuak konpromisorik gabe

Jose Miguel Errandonea
947 810 144

Gorritibalda - ARANTZA



ARANTZAKO UDALAK

*besta onak opa
dirkizue arantzar eta
bisitari guztiei*



benta Anlon 

0034 98 599 161 • ZUGARRAMURDI

ALTZATENEA JATETXEA 

BESTA EDERRAK PASA!

Tfnoa.: 948 599 187 • ZUGARRAMURDI

CAINEKO BENTA 

948 599 025
ZUGARRAMURDI

Xareta OSTATUA 

DANTXARINEA • 948 599 496

KATTALIN OSTATU • JATETXEA

948 599009 • ZUGARRAMURDI

AZKETA FRONTOIA OSTATU • JATETXEA

Frontoia • ZUGARRAMURDI
948 599 022 • 948 599 230

ANSALAS OSTATUA

HARATEGIA • JANARIDENDA

BESTA EDERRAK PASA!

948 59 90 82 • ZUGARRAMURDI

Zugarramurdi

asteartea 14

- 10:00** Besta hasierako **suziria** eta ezkil joaldia.
- Ondotik** **Eskea** herri guzian barna JAIONE, XABI eta HELENA musikariekin.
- 14:00** **Bazkaria** Herriko Etxean, eskean ibili direnendako.
- 16:00** **Puzgarriak** haurrentzat.
- 17:30** XIBA txapelketa helduentzat.
- 22:00** **Piperrada** plazan, animatzen diren guztientzat.
- Arratsaldez**
- Gauetz** Dantzaldia **ZIRIKA** taldearekin.

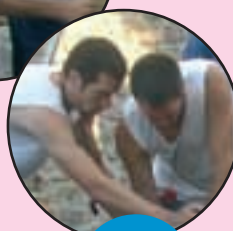


asteazkena 15

- 11:30** **Meza** Nagusia.
- Ondotik** Herriko Etxeak aperitifa eskainiko du.
- 12:30** Larrainekoko **Dantzariak** dantza taldea.
- 17:00** Esku tailerrak, 10-15 urtekoendako.
- 17:30** **Pilota** partidak:
Ariznabarreta-Amarika
Ruiz de Larramendi-Armendariz
- 18:30** Larrainekoko **Dantzariak** dantza taldea.
- Arratsaldez**
- Gauetz** Dantzaldia **TXIMELETA** taldearekin.

iko bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra



ortzeguna 16

- 12:00** Gorriti eta bere animalien ikuskizuna: basur-deak, zakurrak, pottokak...
- 17:00** XIBA txapelketa haurrentzat.
- 18:00** **Euskal jokoak:** aizkolariak, harri altxatzaileak, sokatira...
- 19:00** Herriko Etxeko Ostatuak eskainitako **kontzertua** NAT eta WATS taldeekin.
- Arratsaldeaz**
- Gauetz** Dantzaldia **JOSELU ANAIK** taldearekin.

ortziraia 17

- 10:00** Plater-tiroketa.
- 12:00** Xigante eta buruhandiak karriketan barna.
- 12:00** **Meza**, III. adinekoek antolatua.
- 14:00** Bazkaria Azketan III. adinekoendako.
- 16:00** Ahate eta Gako Jokoa Urruñako HERBURU txarangak animaturik.
- 20:00** **Euskal dantzak** denentzat TAPIA ETA LETURIA taldearekin.
- Gauetz** Dantzaldia **IÑAZKI** taldearekin.

larunbata 18

- 8:00** **Zikiroa** prestatzen hasiko gara lezean.
- 12:00** Urruñako HERBURU txaranga, Baigorriko Gaiteroak eta Ezpeletako txaranga.
- 14:30** **Zikiro jatea** lezean, txaranga eta gaiteroek animaturik.
- 19:00** **Larrain dantza** gaiteroekin eta Mutxikoak.
- Arratsaldeaz**
- Gauetz** Dantzaldia **GAUBELA** taldearekin.
- Ondotik** GAIXOA NI arno eta gasna pittat nahi duen guziendako.

MARIXAN OSTATVA

ONGI PASA BESTAK!

948 599 170 • ZUGARRAMURDI

F.J. ETXABE tailerrak

autoen konponketa

ongi pasa bestak

948 599 038 • ZUGARRAMURDI

Iñaki Alzuiet margoak

Fabrika - Barneak
Dekonazio (antuko, berotutak...)
Plaketa - Laketa eta barneak
Kamara Etxe - Lantegi Auzo - 31711 (URDAGUI)
Tfnoa: 609 862 417



KELARRE elkarteak

besta zoriontsuak
opa dizkizue
zugarramurdiar
eta
bisitari guztiei

ONGI PASA

MENDIALDE
Jatetxea
ONGI PASA
BESTAK!

N-121-B, 66 km • AMAIUR • 948 453 060

GAZTELU OSTATUA
besta onak pasat!

AMAIUR - 948 453 252

JAURENA
Carpinteria - Zurgintegia

ongi pasa bestak!
Ordoki Industrialdea
ARIZKUN
Tfnoa: 948 453 451
619 514 048

ANTXITONEA
Trinketea

Jatetxea - Ostatua
Hotela - Trinketea

Bradío Iriarte, 16
ELIZONDO
Tfnoa: 948 581 807 - 948 581 853
www.antzitona.com

TIBURCIO GOIENETXE ETXEBERE

ANZABAL
AGENZIA

Borden salmenta eta etxeen alokairua

Zurich Asegurak
Lan aholkularitza
Aholkularitza fiskala
Inmobiliario
Gestoria

Santiago, 15 - Tel-Faxia: 948 580 804
ELIZONDO

Amaiurko



asteartea 14 bezpera

- 20:00 | **Suziriak** eta ezkil jotzea eta txaranga.
21:00 | **Baztan-zopak** txaranga eta akordeoilariek alaitue.
00:30 | Gaupasa **GAUBELA** taldearekin.

asteazkena 15 Amabirjin egune

- 10:00 | Baztan-Bidasoako **VI. Ardi Erakusketa eta Lehiaketa eta Gasna** Lehiaketa trikitiaz alaitue.
11:00 | **Meza** Nagusia. Gaztelu taldea kantuz.
13:00 | **Mutil-dantzak** eta **hamaiketako** kanpoan bizi diren herritarrentzat.
Goizean | **Artisauak** plazan.
17:00 | **Artzain-zakur desfilea** Aleman anai-arrebekin.
17:30 | **XXXII. Artzain-Zakur** Lehiaketa eta Patxi Etxeberriaren III. Memoriala.
19:30 | Perurena aita-semeak.
Ondotik | **Sokatira** 4 x 4.
20:30 | Mutil dantzak, muxikuak, gaita.
21:00 | Dantzaldia **JOXE ANGEL** eta **KRISTIAN**.

ortzeguna 16 haurren eguna

- 11:00 | Haurren **pilota** finalak.
14:00 | Haurren **bazkaria**.
16:00 | **Haur jokoak**.
18:00 | "Beti lagun" **txontxongilo** taldea. Nafarroako Gobernua eta Baztango Udalaren laguntzarekin.
19:00 | **Txokolatada** haur eta gurasoentzat.
20:00 | Dantzaldia **HOLAKO** taldearekin.
21:30 | Zardin eta ziztor jatea.
22:00 | Mutil dantzak.
23:00 | Dantzaldia **HOLAKO** taldearekin.
02:00 | Txokolatada Gaztelu ostatuan.



bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

ortzirala 17 zikiro-jate egune

Egun guztian	Gaztelu puzgarriak .
11:00	Pilota palako finala.
12:30	VI. Boneta-jaurtiketa eta Mus zimizte Gaztelu Ostatuan.
14:00	Zikiro-jatia Sebastianek alaitue.
20:00	Dantzaldia HOLAKO taldearekin.
21:30	Mutil dantzak, muxikuak, gaita.
23:30	Dantzaldia HOLAKO taldearekin.



larunbata 18 gazteen egune

16:30	Eskuzko pilota partidek.
18:00	Sokatira.
19:30	Bertsolariak Lizaso eta Murua. Itsasuko dantzariak.
21:00	Mutil dantzak , muxikuak, gaita.
23:30	Kontzertuek: KALAPITE ta...
00:30	Gaupasa TXIMELETA taldearekin.
06:00	Zinger-jatea monumentuan.



igandea 19

15:00	Puske biltzea!!!
21:00	Afaria .
00:00	Amaiurko kazerolada karriken barna bestei amaiara emateko.

Mendialde
gasnategia

629 684 355
AMAIUR

Larkilamald

ARQUITECTURA ETA HIRIGINTZA

ETXEBIZITZA PROIEKTOAK
URBANIZAZIO PROIEKTOAK
ETXE BERRITZEAK
NABEAK
KONSULTAK
INFOGRAFIA: 3D

SANTIAGO 55 2ºB ELIZONDO TEL 948 581 931

ZERGALAN
aholkularitza

Bostanberrí plaza, 6 • **ELIZONDO**
Tfnos.: 948 581 300
Faxa: 948 580 648
e-posta: zergo@telefonica.net

**Enpresendako aholkularitza
zerbitzu integrala**

- Fiskala
- Kontablea
- Laborala
- Autonomoak
- Enpresa berriak sortzea

ELISA TAXIA



677 399 302 (8 PLAZA + GIDARIA)

Pierresenea

OSTATU - JATETXEA

Berrituz bazter
Tfnoa.: 948 592 043
ORONÓZ-MUGAIRI

- Jaki tipikoak
- Etxeko giroa

mugaire karrozeria

ONGI PASA BESTAK!

Tfnoa.: 948 592 156 - ORONÓZ-MUGAIRI

Miren Gortari Sein
ILEAPAINDEGIA

ONGI PASA BESTAK!!

Martin Urrutia • ORONÓZ-MUGAIRI • Tfnoa.: 948 59 23 10

OSKORRI

ONGI PASA BESTAK!!

TEATROA URRUTIA • ORONÓZ-MUGAIRI • 948 592 048



MUGAIRE

iturgintza • kalefakzioa • gasa

ONGI PASA BESTAK!

Tfnoa.: 948 59 20 04
Tfnoa / Faxe: 948 59 21 83
Mugikorra: 629 40 78 95
ORONÓZ

Oronoz Mugairiko



asteartea 14 Bezpera

- 16:00** Mus zimizte txapelketa.
- 17:00** Herriko haurrendako jokuek..
- 20:00** Txupinazoa.
- Ondoren** Herriko kaleetan barna **kalejira**, herriko akordeoilari eta pandero joleen eskutik.
- 21:00** Baztan zopak.
- Gauetz** Dantzaldia FRANTXISKO akordeoilariarekin.
- Goizaldera** Gaua ongi akitzeko **zinger jatia** herriko plazan.

ortzeguna 15 Amarbijin eguna

- 10:00** Dianak herriko kaleetan barna.
- 11:00** Meza nagusia.
- Ondoren** Herriko **haurren dantza** erakustaldia.
- 13:00** Luntxa.
- 18:00** Pilota goxuako finala.
- 20:30** Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin.
- Gauetz** Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin.
- Goizaldera** Txokolatia txurroekin.

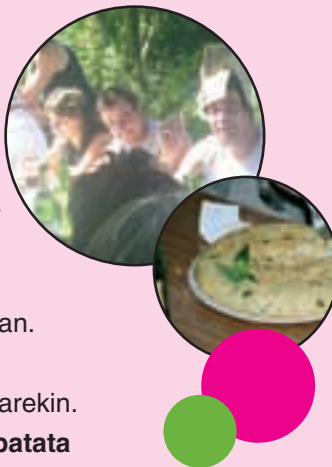


bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

ortzeguna 16 gazteen eguna

- 10:00 Dianak herriko gazteen eskutik.
- Ondotik Gosarie eta herrien barna triki-poteoa.
- 11:00 Partxis Txapelketa.
- 14:00 Gazteen bazkarie herriko zentralian.
- 17:00 Gazteak txarangarekin herriko karriketan.
- 19:00 Herriko Pala Txapelketaren finalak.
- 20:30 Dantzaldia **FRANTXISKO** akordeoilariarekin.
- 22:00 Herriko gizon nahiz andriek egindako **patata tortilen dastaketa**.
- Ondotik Tortila hoberenak sarituak izango dira.
- Gauetz Dantzaldia **FRANTXISKO** akordeoilariarekin.
- Goizaldera Gasna jatia.



ortzileria 17 haurren eguna

- 10:00 Dianak herriko kaleetan.
- 11:00 Xake Txapelketa.
- 14:00 Haurren bazkarie.
- Ondotik Haurrendako **kars, puzgarriak...**
- 18:00 Haurrendako **merendue**.
- 20:30 Dantzaldia **FRANTXISKO** akordeoilariarekin.
- Gauetz Dantzaldia **FRANTXISKO** akordeoilariarekin.
- Goizaldera Txistor jatia.



larunbata 18 herriko eguna

- 10:00 Dianak herriko auroren eskutik.
- 14:00 Herriko bazkarie.
- Ondotik Dantzaldia **FRANTXISKO** akordeoilariarekin.
- 19:00 Herri kirolen erakustaldia.
- 20:30 **MARIATXIAK** herriko plazan
- 22:00 Gasna eta ardo dastaketa.
- Gauetz Dantzaldia **NAIMA** taldearekin.
- Ondoren GAIXOA NI beste amaiera emateko



ATM S.A.



AUXILIAR DE
TRANSFORMADOS
METAICOS S.A

Igantzik bentak
948 63 74 11

- Txapa mozketak eta tolestak 6 metro bitarte, neurria eta diseinuaren arabera.
- Enbalaketa elementuak eta fijeak.
- Garraioak zintak eta mahaia.
- Mantenu rodilloak.

ITURRALDE
pvc & aluminio

☎ 667 264 025 • 948 581 967
✉ maxene@terra.es

BIZIKLETEN
SALMENTA ETA KONPONKETA



Kanttonberri, 1 • BERA
948 63 12 18



APARAN, S.A.

ERIKOLAIA eta ZURAK



Tel: 948 456 080

Fax: 948 450 334

DONEZTEBE

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...

HOSTAL EZKURRA



- Jaietxea
- Taberna
- Parrilla
- Terratzi
- Otordua

ONGI PASA BESTAK !!

Jose Luis Gorostaga - BARRANKA
Nagusia, 4 - EZKURRA - Tel: 948 615 080

ZUBIONDO Jaietxea

argardotegia jaietxea

Alasta karrika
BERA NAFARROA



Toalak-Mantelenak-Oheko mandirikak
Eskolako haurren mantelak etab.
bordatzan ditugu

Herriko bestetarako, kamisetak, eta blusak
peña bakoitzaren logotipo eta izenekin
bordatzan ditugu

Elviri Plaz. Berrio 4.a eta ikusi bertako eskaintza!! Tel: 948 627 640 - 689 481 900

Haitzetxea Landa Etxea



AKISALDIA

ZUGARRAMURDI
Tel: 670454567
687421445

www.haitzetxea.es



etxeak, teilatuak
eraikuntzak orokorrean

ONGI PASA HERRIKO BESTAK!

Tfnoa.: 948 615 084 • Mug.: 699 461 386
Penta etxea • 31749 EZKURRA

Ezkurra bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

asteartea 14

21:00 | Herri afaria.

asteazkena 15 Amabirjin eguna

12:00 | Meza Nagusia.

13:00 | Aizkora apostua.

18:00 | Pilota partidak.

Arratsaldez

Gauetz | Dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

ortzeguna 16

9:30 | Argi soinuak txistulariekin.

10:00 | Plater hausketa, herriko txapelketa.

17:00 | Mus txapelketa.

Arratsaldez

Gauetz | Dantzaldia ZEUS taldearekin.

ortzirla 17

9:30 | Argisoinuak txistulariekin.

12:00 | Herriko pala txapelketaren finala.

18:00 | Herri kirolak herritarren artean.

Arratsaldez

Gauetz | Dantzaldia GAUBELA taldearekin.

larunbata 18

9:30 | Argisoinuak txistulariekin.

14:00 | Herri Bazkaria.

18:00 | Aizkora apostua.

Arratsaldez

Gauetz | Dantzaldia SONIDOS taldearekin.

igandea 19

9:30 | Argisoinuak txistulariekin.

Goizez

Arratsaldez | Umeen parkea.

18:00 | Pilota partidak.

Arratsaldez | Trikitilariak.

Donamariako bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra

asteartea 14

- 20:00 | Altxaferoa.
Ondoren | Trikitilariak auzoz auzo ibili dira.
 21:00 | Zopak Herriko Ostatuan.
Gauetz | Dantzaldia **BIXENTE** akordeoilariarekin.

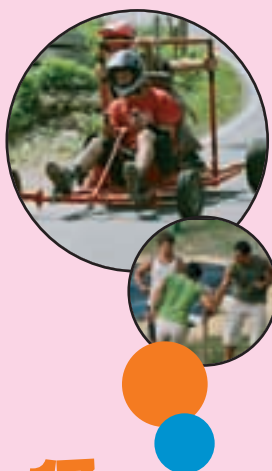


asteazkena 15

- 10:00 | Argisoinuak.
 11:30 | Meza Nagusia.
Ondoren | Luntxa Herriko Ostatuan.
Ondoren | Dantzak herriko plazan.
 17:30 | Pilota partiduak: herritarrak eta afizionatuak.
 20:00 | Ahari **apustua**.
Arratsaldez |
Gauetz | Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.

ortzeguna 16

- 10:00 | Argisoinuak.
 11:30 | Goiti-beherak.
 13:00 | Aizkora apostua.
 Mindegia-Eratsun / Larretxea-Larretxea
 16:00 | Herri **jokoak**.
 19:30 | Bertso-poteoa: J. Zelaieta, J. Elizetxe eta
 A. Untsalo. Akordeoilaria: Migel Angel
 22:00 | Afaria Herriko Ostatuan bertsolariekin.
Arratsaldez |
Gauetz | Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.



ortzirala 17

- 10:00 | Argisoinuak.
 11:00 | Plater-tiroketa herrikoia.
Goizez |
Arratsaldez | Haurrentzako jolas-parkea.
 17:30 | Mus txapelketa herrikoia.
 19:00 | Txokolatada.
 19:30 | Patata tortila lehiaketa.
 22:00 | Afaria herriko plazan.
Arratsaldez |
Gauetz | Dantzaldia **BIXENTE** akordeoilariarekin.



larunbata 18

- 10:00 | Argisoinuak.
 14:00 | Herri bazkaria.
Arratsaldez |
Gauetz | Dantzaldia **JALISKO BAND** taldearekin.

txokoberri
 Aluminioan espezializatuak
 • Aroztegi Metalikoak
 (lelhoak, ateak, barandak,...)
 • Parket
 Eneko eta Alfredo / Donamaria / Nafarroa Tel: 618 881 924

BELARRA
JATETXEA
 Tfn: 948 450 306

DONAMARIKO
 Herriko Ostaturia
 ONGI PASA BESTAKI
 Plaza • Tfno: 948 450 127 • DONAMARIA

DONAMARRI-GRUTELUKO UDAL

Besta zoriontsuak
 opa dizkizue
 herritar eta bisitari guztiei

alletu dira ibardingo haize berriak...

venta **AGUIRRE** benta

THE COTTÉ
 TOMMY
 PEPE JEANS
 EDC
 ESPRIT

JATETXEA
 DENDA

IBARDINGO GAINA - BERA
 948 631 158 - 948 631 314

**MADERAS
SANTESTEBAN**

zurrategia

• Bigak • Teikaturuko egiturak
• Oinagariak • Autokilabe instalazioak
ZUBIETA • ☎ 948 450877



*Zubietako Udalak
besta zoriontsuak
opa dizkizue
zubietar eta
bisitari guztiei*

Pitti
ESKABAZIOAK S.L
616 513 491

Amezti, 1 • Tel/Faxa: 948 451 468
31740 DONEZTEBE



eskabadora txikia

Herri lanak
Hondeaketa



garraiatzeko makinaren alokairua



eraispen eta lur-mugimenduak

Zubietako



asteartea **14** Bezpera

20:00	Herriko txistulariak.
21:00	Baztan zopak Herriko Ostatuan.
00:00	Arbola altxatzea eta joaldunen ibilaldia.
Ondoren	Dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.

asteazkena **15** Amarijain eguna

8:00	Dianak mozkorrenekin.
11:00	Meza nagusia.
Ondoren	Txistulariak eta Zubietako joaldunak.
12:30	Bertso saioa Mendiluze eta Irazurekin.
Eguerdian	Aizkora apostua
18:00	Dantza saioa EREINTZA taldearekin.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia GAUBELA taldearekin.



ortzeguna **16**

8:00	Dianak mozkorrenekin.
11:00	Pilota partidak.
17:30	Herri kirolak.
Ondotik	Tortila patata lehiaketa.
Ondotik	Tortila jatea denentzat.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia AITZIBER-ALABIER taldearekin.



bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra



ortziral 17 haurren eguna

8:00	Dianak mozkorrenekin.
10:00	Mus txapelketa Herriko Ostatuan.
11:30/13:30	
15:30/17:30	Haurren parketa: <i>kars</i> , puzgarriak...
18:00	Gorriti bere abereekin.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia KUPELA taldearekin.



larunbata 18

8:00	Dianak mozkorrenekin.
12:00	Gazteen ginkana
14:30	Herri bazkaria estalpean.
18:00	Plater-tiroketa.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia AITZAMA taldearekin.

ZUBIETAKO OKINDEGIA

besta onak pasa!

Tfnoa: 948 450 169 • Nagusia, 4 • ZUBIETA

ERRANDONEA OSTATVA

ongi
pasa
bestak!

948 450 216 • ZUBIETA

ARTEKARI TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aitortpenak
- Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarritasun planak eta aurrekontuak

LESANA: Biltzila, 71-behea
Tel: 948 637 050

BURLATA: La Viña, 4
Tel: 948 133 328 - Faxo: 948 133 713
artekari@artekari.com

ZUBIETAKO TAXIA



5 BIDAIRIENDAKO TOKIAREKIN.
PERTSONA BAKARRAK ERE GARRAIATZEN DITU
PLATAFORMA ELEKTRIKOZ EGOKITUTA
BI GURPIL AULKIRAKO ETA 5 LAGUNENDAKO



676 553 656
948 451 953



LARRALDEA
sagardotegia

Bertan egindako sagardoa
eta sagardotegiako menua

Telena auzoa • LEKARÖZ
948 452 121

HUR-BERRI
ITURGINTZA • KALEFAKZIOA • ELEKTRIZTATEA

ONGI PASA BESTAK!

Tel: 948 453 075 Fax: 948 452 403
Mugikorra: 616 791 071
Oherria auzoa • 31795 LEKARÖZ

egoi bardot obregozo arkitektoa

679649789 elizondo • braulio larte 33, 1ºD • 31700
948250371 Iruñea • Iruñeko monastegia 62, 4ºC • 31011



ERRETEGIA ORDOKI LIKOREAK

Parrilan egindako
haragi eta arrainak

Tel: 948 453 410 Fax: 948 453 379

ARIZKUN

TALLER DE CANTERIA

HARRI LAN.S.L
harri zizelkariak

ONGI PASA BESTAK!

Oharriz auzoa z/g
948 452143 • Faxa: 948 452452
31795 - LEKARÖZ

ETXEBERTZEKO
Amorrain
haztegia

Borda

Etxean egindako produktuak bazkaria
Infernuko Errotara bitita 20 minutuan

Tel.: 948 580 400 • Orabidea auzoa • LEKARÖZ

Ongi pasa bestak!!

Lekarozko bestak 07

abuztuaren 23tik 26ra

ortzeguna **23** bezpera

- 20:00 Txupinazoa eta besten hasiera.
- 21:00 Ezkil-jotzea.
- 21:30 Baztan-zopak.
- 00:00 Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.

ortzirala **24** San Bartolome eguna

- 10:00 Argisoinuak.
- 12:00 Meza Nagusia.
- 13:00 Herriko haurren **dantzak**.
- 18:00 **Herri kirol** erakustaldia.
- 22:00 Mutildantzak eta gaita.
- Arratsaldez
- Gauetz Dantzaldia **JALISKO BAND** taldearekin

larunbata **25** haur-gazteen eguna

- 10:00 Argisoinuak.
- 11:00 Haurrentzat **KULKI**: meatzarien jolasak.
- 14:00 Haurren **bazkaria**.
- 18:00 Gazteen arteko **futbolin** eta **pinpon** lehiaketa.
- 21:30 **Gazteen afaria** bertsolariekin.
- 22:00 Mutil dantzak eta gaita
- Arratsaldez
- Gauetz Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin

igandea **26** haurren eguna

- 10:00 Argisoinuak.
- 13:00 **Meza** Nagusia.
- 17:00 **Haur jolasak** eta txokolatada.
- 18:00 **Mus** txapelketa.
- 18:30 *Alma Navarra* **Nafarroako jotak**.
- 22:00 Mutil dantzak eta gaita
- Arratsaldez
- Gauetz Dantzaldia **AGERRALDE** akordeoilariarekin.

Arraiozko bestak 07

abuztuaren 31tik irailaren 3ra

ortzilaria 31 haurren eguna

- 12:00 | Altxaferoa eta segiden txistulariek.
- 14:00 | Haurrentzako **bazkarie**.
- 17:30 | Haurrentzako **kulki** taldea.
- 21:30 | **Baztan zopak** frontonian.
- 01:00 | Dantzaldia **JOXE ANGEL** akordeoilariarekin.

larunbata 1 gazteen eguna

- 10:00 | **Argisoinuak** karriketan.
- 11:00 | Plater-tiroketa.
- 14:30 | Gazteen **bazkarie**.
- 16:30 | **Mus** txapelketa.
- 18:30 | Ardo ferie.
- 19:00 | **JO ala JO** taldearen emanaldie.
- 20:00 | Dantzaldie **TRIKIZIO** taldearekin.
- 22:00 | Gazteen afarie.
- 00:00 | Kontzertuek: **LEIHOTIKAN** eta **KAUTA**.
- Ondotik | Gaupasa **TRIKIZIO** taldearekin.

igandea 2

- 10:00 | **Argisoinuak** karriketan.
- 12:00 | **Meza** nagusie.
- 18:00 | Arraiozko **X. GRAND PRIX**.
- 20:00 | Kantaldie.

astelehena 3 azken eguna

- 14:30 | **Herri bazkarie**, bertsolari eta trikitilariak alaitue. Sagardo kupelean **TXOTX**.
- 19:00 | Dantzaldie **JOXE ANGEL** akordeoilariarekin.
- 22:00 | **Afarie**.
- 00:00 | Dantzaldie **JOXE ANGEL** akordeoilariarekin.
- Ondotik | **Gizajua Ni**.

bortzirudi
bortzirudi@telefonica.net

KARTULAK - KAMPESAK - BIDERAK - TOKETORAK (Nahi duzun neurri - diruarekin)
FOTOKOPIA DIGITALAK - KONTZERTUAK - TUDU-BELTZAK - PLAKAK
ENKADERNAZIOAK - PLASTIFIKAZIOAK - PEPERTOKIA - BULEGO MATERIALA
DISENU GRAFICOA - LOGOTIPOAK - ERROTULOAK - IMPRENTA

Ezteguen, 26 Eskuineko Beheko D - BERA - Telefonoa: 948 631 521

Lanchas

PARKETAK - TARIMAK
KUTXILLATZEA ETA BERMIZATZEA
ESTALDURA OROKORRAK

Bera - Tfnos: 948 630 735 - 607 406 781

TALLERES BERRIZAUN
GASOLINERA LESAKA

Kalefaktzioerako Gasoila
etxe etxe hantzen da

DIAGONIA, TOLAKIEN ARABA
Tfn.: 948 631 744
38770 Lando (Naves)

Alberto RETEGI
abokatua

© 948 630 763 - Altzate, 17 - BERA

Orhipean

Ofizio y Tradiciones
Bizibide eta Itzura

1900

Ochagavia Otsagabia
Abuztua - Bigarren Abuztua
31-1
Agosto - Septiembre

Cien años atrás
Orai dela ehun urte

XIMON
harategia

FESTA ONAK
IGAROTI!!

948 514 056
GOIZUETA

ZABALETA taberna

OGI PISA BETAZ!!!

Nagusia, 42 • 948 514 063 • GOIZUETA

GOIZ ARGI TABERNA

festa errentzako opa dituzue

948 514 061 • GOIZUETA

UNTXALO liburudenda

• Papertegia
• Liburudenda

Herriko Plaza • GOIZUETA • 948 514 004

antsa janaridenda

FESTA ONAK
IGAROTI!!

948 514 056
GOIZUETA

MAI

OKINDEGIA
GOZOTEGIA

Jai zortetsuak
opa dituzue!!

948 514 242
GOIZUETA

**UMORE ONA
ELKARTEA**

Festa ederrak pasa!

GOIZUETA



asteazkena 12 haurren eguna

- 09:00 Diana herriko txistulariekin.
11:00 **Meza** haurrak bertako jantziekin joango direlarik.
12:00 **Pilota partidak**.
17:00 **Gorritiren** ikuskizuna plazan.
18:30 Haurrentzako berendua.
19:00 Zurgai haurrentzako jolasak.
20:00-23:00 Dantzaldia **EUSKO DISKOTEKA**.



asteazkena 14 bezpera-gazte eguna

- 12:00 Udaletxeko **itxaferoa** botako da.
Ondoren **Trikilariak** erraldoi eta buru-haundiaj.
Ondoren Txoznan Euskal Presoen aldeko brindisa.
12:30 Herriko gazte txaranga.
14:30 **Gazte bazkaria** (zekor jatea).
17:30 Urumea **jeitsiera** kuadrilen artea.
Ondoren Umore-Ona peñaren irteera txarangarekin.
00:00 Dantzaldia **TRAKETS** taldearekin.
Ondoren Igandea txaranga.

asteazkena 15 Amabirjin eguna

- 07:00 Tolosako dultzaineroekin diana.
08:00 **Entzierroa** Lasturko zezenekin.
10:30 Meza Nagusia.
Ondoren Prozesioa Amabirjinarekin.
Ondoren Umore-ona dantza taldearen emanaldia.
12:30 Eskuz binakako bi pilota partida.
Ondoren Igandea txaranga.
18:00 Zezenak herriko plazan.
20:00 Herri kirolak plazan.

22:00 Euskal presoen aldeko afaria.

Ondoren Euskal presoen aldeko kalejira.

00:00 Dantzaldia **TRAKETS**ekin.

Ondoren Igandea txaranga.

00:00 **Kontzertua** gaztetxean.



Argazkia Begoña Mixelanak utzitako 1963ko Goizuetako fiestatako irudia. Pikadoreak Sarrango Andres eta Don Fermingo ezkerre zena dira.

bestak 07

abuztuaren 12tik 18ra

osteguna 16

- 11:00/14:00
15:30/18:30 Haurrentzako puzgarriak.
12:30 Afizionatuen arteko **pilota partidak**.
17:00 **Mus** txapelketa Ixkibin.
18:00 Zezenak herriko plazan.
19:30 **Bertso saio** herriko plazan:
A. Arzallus, M. Lujanbio, J. Uranga
eta X. Silveira.
00:00 Dantzaldia **LAIOTZ** taldearekin.
Ondoren Igandea txaranga.
00:00 **Kontzertua** gaztetxean.



ostirala 17

- 07:00 Dultzaineroekin diana.
08:00 **Entzierroa** Lasturko zezenekin.
12:00 Txistulariak erraldoi eta buruhaundiekin.
12:00 Txistulariak
12:30 Eskuz binakako bi pilota partida.
18:00 **Errekortadoreen ikuskizuna** zezenekin.
20:00 **ZPEIZ** Mukaki dantza taldea.
00:00 Dantzaldia **JALISKO BAND** taldearekin.
Ondoren Igandea txaranga.

larunbata 18 ezkondu - Umore ona peñaren eguna

- 08:00 **Entzierroa**.
12:30 Bi pilota partida.
15:00 Umore ona peñaren **bazkaria**.
17:00 Peñaren **kalejira** Igandea txarangarekin.
Ondoren Zezenak.
Ondoren Dantzaldia **JOSELU ANAIK** taldearekin.
00:00 Dantzaldia **JOSELU ANAIK** taldearekin.
Ondoren Igandea txaranga.

igandea 19

- 12:30 Sagardo probaketa.
17:30 Poxpolo eta Mokolo **pailazoak**.
18:30 Sorpresa.
19:00 **Toka** txapelketa.
Iluntzean Erromeria **BIXENTE**ekin.

• Pintxoak
• Bazkari eta afariak
• Bokatak
• Menuak

IXKIBIN
JATETXEA

ongi pasa festak!

948 514 102 • GOIZUETA

Ark_b arkitektura bulegoa

Eraikuntza
Hirigintza
Udal-eholulutzak

Celia Lana Ranz
Huarte Goizak 7 - 31860 Leitza
645008478 tel

Ezkerreko, 41 • 948 632 888 • BERA

sarrihe
sarrihe®
Gozotegia • Okindegia

ZJ
Zalain
jaketza - hostala

Eguneko menua
Karta
Menu berezia

Zalain auzoa 1/g • BERA
Tfnor: 948 63 09 67



Goizuetako Udalak
festa onak
opa dizkizue
Goizuetar eta
bisitari guztiei

Mailposta Buzoneos
Leitzako bidaiak, DONEZTEBE • 948 592 313

- Inprimategia
- Publizitatea
- Diseinu grafikoa

FORMA BAZKARITZA

AROTXA
RESTAURANTE JOTETxea

• Perillan espezializatuak
• Etortzen ospakizunetako leku aproposa
• Apartakatu pribatuak
• Egunero Karte

BEZPERAN
ETA ORTZOALEAN
ZOPAK ENKARGUZ

ONGI PASA BESTAK!

8a. Calvia, 34 • 31780 LEGAZA
Tele. 948 439 100





EDARIAK

MANUEL TABERNA S.L.

Bidasoa, 76 - 31780 BERA (Nafarroa)
Tel. Fax: 948 63 10 27

ANTZUZELAI S.L.

ATERATZEA ETA LANTZEA

- Antzinak
- Angelak
- Orma antzinak
- Leihak
- Atak
- Arkak
- Pilareak
- Teinirik
- Erlojak
- Moldurak
- Zokak
- Hilariak
- Merretak

Abujandaoa Zahar antzekoa
Mazinoa Txapestua

ZINTARRIAK • ADOKINAK • ZOLAK

hango enpresak • BERA • Tel. 948 63 13 17

TI CONCESIONARIO AUTOMOVILES NAFARROAN

AUTOCUADRI

Fernando Portales
91000 107000
Tlf: 948 647 910
www.autocuadri.com

SUZUKI

Berria LT-Z400Z Black Edition: 5.749 €



Legasako bestak 07

abuztuaren 27tik irailaren 1ra

astelehena 27 bezpera

- 17:00 | Gazte jokoak.
- 20:00 | Txupinazoa txarangak alaiturik.
- 21:30 | Zopak Arotxa jatetxean.
- 00:00 | Dantzaldia **JOXE ANGEL** akordeoilariarekin.

asteartea 28 San Agustin eguna

- 07:00 | Aurora.
- 10:00 | Argisoinuak.
- 11:00 | **Meza** Nagusia.
- 12:00 | **Dantzak** herriko dantzariekin.
- Ondoren** | **Luntxa** Herriko Etxean..
- 17:00 | Mus, partxis eta oka txapelketa.
- 22:00 | Gazte afaria.
- Arratsaldez** |
- Gauetz** | Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin.

asteazkena 29 deskantsu eguna

- 17:00 | Haurrentzako betiko jokuak.
- Ondoren** | Txokolatada.

ortzeguna 30

- 10:00 | Argisoinuak Baztango txistulariekin.
- 14:00 | Zikiri jatea **JOXE ANGEL** akordeoilariarekin.
- Arratsaldez** |
- Gauetz** | Dantzaldia **JOXE ANGEL** taldearekin.

ortziraia 31

- 10:00 | Argisoinuak Baztango txistulariekin.
- Goiz-arraltse** | **Haurren parkea**, puzgarriak...
- 17:00 | **Haur jolasak** eta txokolatada.
- 19:00 | Haurrentzako **merendola**.
- 18:30 | *Alma Navarra* Nafarroako jotak.
- Arratsaldez** |
- Gauetz** | Dantzaldia **TRIKIDANTZ** taldearekin.

larunbata 1

- 10:00 | Argisoinuak Baztango txistulariekin.
- 11:00 | **Pilota** partidak.
- 17:00 | **Aizkora** apostua.
- 19:00 | Baztango eta Legasako gaiteroek.
- Arratsaldez** |
- Gauetz** | **DANTZALDIA**.

BURKAITZEA
• ostatu
• erretegia
Zagarmamuriko bidea, 3 km
948 509 280 - URDIAZUBI

Eskisaro
Jaimé Urutia
Tfnos: 948 580 013
ELIZONDO

GANIX
TAILERRA
Itxigailuen mekanika
ete elektrizitate
BERA FIAT zerbitzu
Barandela, 9 - Tel: 948 630 649

BOZZ-AID
BIZKAIA
BIZKAIA

IRU BIDE
Errogiak / Asador
Herrizta, 5 - LESAKA
Tel: 948 637 127

JAKONE-GUZTEGIA
Alzola 10 BERA 948532790

XATURETXEA
JATETXEA
T: 948 637 027 - LESAKA

BAR Botxo
OSTATU
Zelaiin - BERA
948 630 052

HERRINO ETREDO
EDANTEGIA
CAFÉ DE LA MAIRIE
T: 0559542319
Marian eta Yvonne
SARA

LABE ZAR
Tel: 948 631 076 - BERA

1951tik lantzeria-etxea
Casa Cambra
Tafalla, 13 - IRUÑEA - 948 230 634

udako merkealdiak

albornozak • mantelak • edredoi nordikoak • kuxinak
ohe estalkiak • maindireak • toailak • edredoi-azal nordikoak

ONGI PASA HERRIKO BESTAK!

Tlf.: 948 451 596
Faxa: 948 456 168
Mugikorra: 667 424 635
E-posta: info@sasoi.es
31791- SUNBILLA

SASOI

HERRIKO OSTATUA

ONGI PASA BESTAK!

San Andres, 1 • NARBARTE • 948 59 21 59

ANSONEA

Ostatua-Jaletxea

Eguneroan menua eta
antzerkian menu bereak

Terraza estalia eta Ziberkafea

Foran Plaza 1 - 948 631 155 - BERA



Iturgintza

H. LOPEZ

ongi pasa bestak!

Kalefakzioa • Gas instalazioak • Ureztatze sistema
Muntai industrialak • Lanak orokorrean

Tfnak: 948 452 126 • 605 706 124 • 605 719 396
Santiago, 93 Behea A • ELIZONDO



VITALICIO

ASEGURUAK

Neli Yanci Berrueta

Aseguru eta
Inbertsio aholkularia

ONGI PASA BESTAK!



oc.elizondo@mediadoresvitalicio.es

Tel-Faxa: 948 580 504 • Mug: 649 947 182
Santiago, 56 B • ELIZONDO



LUCIANO IRIARTE S.L

BESTAK ONGI PASA

ESKABAZIOAK • ESKOILERAK
LUR MUGIMENDUAK

Tel: 948 592 139 • 649 947 181 • 649 947 182

NARBARTE

Narbarteko

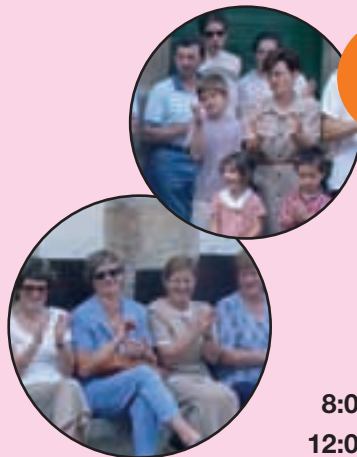
asteazkena 22

- 12:00 Suziri eta ezkil jotzea.
Ondoren Akordeoilariekin kalejira.
15:00 Herriko gazteak Ariztia akordeoila-
riarekin **etxez etxe** ibiliko dira.
21:00 Herriko Ostatuan **zopak**.
Arratsaldez
Gauetz Dantzaldia **SALABERRI** akordeoilariarekin.



ortzeguna 23 San Felipe Benezioren eguna

- 8:00 Aurorak.
12:00 Meza Nagusia San Felipe Benzioren
ohorean.
Ondoren **Luntxa**, mezan lokartu ez direnentzat.
14:00 Gazte eta ez hain gazteen **bazkaria**.
Ondoren Akordeoi-**poteoa** eta mozkor besta.
18:00 Asto laisterketa.
Arratsaldez
Gauetz Dantzaldia **AGERRALDE** akordeoilariarekin.



bestak 07

abuztuaren 22tik 26ra

ortzirala 24 haurren eguna

10:00	Haur jokuak.
Goizez	
Arratsaldez	Puzgarriak.
16:30	Mus txapelketa Herriko Ostatuan.
18:00	Haurrendako txokolatada.
21:00	Tortilla lehiaketa eta gero afaria denendako.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia TRIKIDANTZ akordeoilariarekin.

larunbata 25

14:00	Zikiro jatea bertsolariek alaitua.
Arratsaldean	Poteoa SALABERRI akordeoilariarekin.
Gauetz	Gaupasa ALBOKA taldearekin.
Goiz aldera	Zingar jatea.

igandea 26

11:30	Meza Nagusia.
12:30	Kalejira
17:30	Desafioa herriko gazteen artean.
Ondoren	Sokatira plazan.
Goiz aldera	Zingar jatea.
Arratsaldez	
Gauetz	Dantzaldia SALABERRI akordeoilariarekin.
Ondoren	Gaixoa ni.



ongi pasa
herriko bestak!

TALLERES BERTIZARANA, S.L.

Estruktura Metalikoak
Ateendako Mekanismoak
Ateak eta Berandak
Forja Artistikoa
Barbakoatan espezialistak

Tel. eta Faxa: 948 59 22 43 - NARBARTE
Mugikorra: 680 456 875



PRIM, c.b.
Bizkortze Zentroa

- Kirol Fisioterapia
- Osteopatia
- Masaiak
- Trafiko Istripuetan aholkularitza
- Istripu eta osasun aseguruak

Itzea 1, behea • Tel-Fax: 948 625206 • BERA
Colon Pas. 6 - atzea • Tel-Fax: 943 633050 • IRUN

SOULE
hileta artea



948 453 444 • 629 659 583 • ARIZKUN



TOLDOAK

salmenta-konponketa
alokairua-errotulazioa

MOSKITERAK-PERTSIANAK
motorizatuak-venecianak
PVCzko LEIHO eta ITXITURAK



Bidasoa, 66 behea - BERA
Tel-Fax: 948 631 003

ALPA
Asociación de Lope de Alpujarra

Pol. Ind. Eluseder • 5
31876 ARESO
Tfnoa: 948 510 711
Faxa: 948 610 978
(ING PISA RESTAURANTE)

SASTINEA
jaketxea

ongi igaro pestak!!

ARESO • Tfnoa.: 948 610 704

Clinica Dental
Irurita - Rubio

ODONTOLOGIA
ORTODONTZIA
INPLANTEAK

Dr. Jose Luis Irurita (Kol 240)
Dr. Bihotza Rubio (Kol. 241)
odontologia medikuak

Rx. panoramikoak - periodontzia
Kirurgia - endodontzia - protesiak

ODONTOPEDIATRIA - PADI

ortopedia maxilarra - umeak eta helduak

Laitza 948 610 713 **Donostia** 948 450 267

Okindegia *Jaketxea*

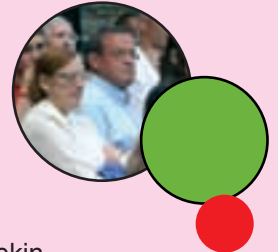
Uxo

OKINDEGIA: Ogi artisaua, egunekoa eta txapata
JATETXEA: Menua eta Karta (asteburuetan)
Especialitatea parrillan erretako jakietan
Enkargatuz gero, bildotsa ogi-labearen errean,
goxo goxoa!

Ordoki Industrialdea
Tfnoa: 948 453 403
31713 ARIZKUN



asteartea 14 pesta bezpera



- 12:00** | Etxafuegoa botako da.
- Ondoren** | Kalejira herrian barrena herriko trikitilariekin.
Eskea egingo da baserrietan Felix eta Begoña trikitilariek alaituta.
- 18:00** | **Haurrentzat jokuak** izango dira plazan.
- Ondotik** | Arratsaldekoa haurrentzat.
- 18:30** | **Patata tortila** lehiaketa plazan.
- 20:30** | **Herri afaria** plazan.
- 23:30** | XVII. **mus** txapelketa herrikoia udaletxean.
- 00:00** | Dantzaldia **FELIX eta BEGOÑA** trikitilariekin.



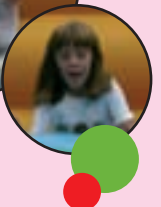
asteazkena 15 Amabirjñ eguna

- 9:30** | **Diana** herriko txistulariekin.
- 11:00** | **Meza** Nagusia, bertan udal ordezkariak lagunduz herriko dantzariak arkuak egingo dute.
- Ondotik** | **Hamaiketako** eskainiko du Udalak plazan.
- 12:00** | Herriko **dantzarien emanaldia**.
- 13:00** | Afizionatu mailako **pilota** partidua.
- 18:30** | **Aizkolariak**: Otaño-Nazabal / Larretxea-Rekondo
- Ondotik** | Aresoko **ingurutxo**.
- 20:00** | Dultzaineroen emanaldia.
- 00:00** | Dantzaldia **TRIKITILARIE**kin.



ortzeguna 16 Umeen eguna

- 9:30** | **Diana** herriko trikitilariekin.
- 11:00** | **Puzgarriak** eta jokuak plazan.
- 13:00** | Herriko gaztetxoaren arteko **pilota** partidua plazan.
- 16:00** | Plater-tiroketa herrikoia Uxo elkartearen antolatua.
- 19:00** | Patxin eta potxin pailazoen emanaldia plazan.
- 20:00** | Dantzaldia **IMUNTZO eta BELOKI** taldearekin.
- 21:30** | Herri **afaria** Guraso Elkartearen antolatua.
- 00:00** | Dantzaldia **IMUNTZO eta BELOKI** taldearekin.



bestak 07

abuztuaren 14tik 18ra



ortzirala 17 Kuadrilen eguna

- 9:30 Diana herriko txistulariekin.
- 11:00 Eskea herriko etxeetan kuadrila guztiak.
- 15:00 Paella erraldoia kuadrila guztientzat plazan.
- 17:30 Jokuak lagun arteak antolatuta.
- 18:30 Aizkolariak plazan.
- Ondotik Brake dance erakustaldia eta grafiti erakustaldia.
- 00:00 Dantzaldia **TXIMELETA** taldearekin.
- Egun osoan Txarangak alaituko du.



larunbata 18

- 9:30 Diana herriko trikitilariekin.
- Goizean Aresoko txekorra erreko da plazan.
- 14:00 Herri bazkaria plazan Pake Toki eta Larrea elkarteek antolatuta. Angel Mari Peñagarikano eta Jesus Mari Irazu bertsolariek alaituta.
- 18:00 Afizionatu mailako **pilota partidua** Irazu eta Peña bertsolariak botilero hartuta.
- 19:00 IV. **Sagardo dastaketa**, txistorra eta sardina erreekin.
- Bitartean V. **txapel jaurtiketa** plazan.
- Ondotik Mus, plater-tiroketa, tortilla eta txapel tiraketako **sari** banaketak.
- Iluntzean Buruhandiak aterako dira eta goxokiak banatuko dira.
- 00:00 Dantzaldia **GOZATEGI** taldearekin.
- Ondotik **DJ** emanaldia.

POTTOKI

Silletak - Sehaskak
Kotxerako aukiak
Lehenagoko jostailuak
Edredoi eta kaskar-bebesak
Kotxeendako zakuak
Haur-aulki altuak - Oporiak
Jaietza zerrendak

Partanberri Plaza, 3 - behe
5100 ELIZONDO (Nafarroa)
Tfn: 948 581 983
www.pottoki.com
info@pottoki.com
Astelehena: larunbata:
9:30 - 19:30
18:30 - 20:00

ZOANSA

SEAT
VW
HYUNDAI
AUDI

MARKA GUZIEN KONPONKETA

Banartu. 2 - Alkalaga industrialdea
LESACA (sarrera Beratik)
Tel: 948 625 555 - Faxa: 948 625 505

Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerreka S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OGAGARRIAK

Bera SAN JOSE BEILATOKIA	948 63 74 04
Doneztebe SAN PEDRO BEILATOKIA	948 63 74 04
Elizondo FUNERARIA BAZTAN TANATORIO BAZTANDARRA	948 58 19 59
Leitza LEITZAKO BEILATOKIA	948 63 74 04
Lesaka LESAKAKO TANATORIOA	948 63 74 04

AGENDA
egunez
egun

Gertaera guztiak ikusteko
begiratu: www.ttipi.net
(agenda)

ERAKUSKETAK**ELIZONDO**

Uztailaren 21etik irailaren 2ra, Tomas Sobrinoren pintura erakusketa, Arizkunenean.
Ekainaren 22tik abuztuaren 31ra, Juan Gorritiren eskultura erakusketa, Arizkunenean.

ARIZKUN

Uztailaren 1etik abuztuaren 31ra, Teresa Lafraguaren pintura erakusketa Santxotena Parke Museoa.

AMAIUR

Uztailaren 19tik irailare 2ra, "Gure pinturak" izeneko erakusketa Serorategian. Obren artean, Ana Mari Marin, Jose Mari Apezetxea, Xabier Soubelet, Begoña Durruti, Tomas Sobrino eta Kepa Arizmendiren lanak egonen dira ikusgai. Asteartetik igandera zabalik, 10:30etik 13:30era eta 16:00etatik 20:00etara.

ETXALAR

Uztailaren 27tik abuztuaren 19ra, Clara Santa Mariaren margo erakusketa Kultur Etxean. 11:00etatik 13:00etara eta 18:00etatik 20:00etara.

IKASTAROAK**ELIZONDO**

Abuztuaren 3tik 31ra, Baztango paisaiei buruzko ikastaroa. Astelehen, asteazken eta ortziraletan. Irakasleak J. M^a Apezetxea eta T. Sobrino. Prezioa 90 euro. Izen emateko epea zabalik dago Arizkunenean.

SENPERE

Abuztuan, Landetako behiei buruzko ikastaroa, Senpereko Gazteluan, 21:30ean.

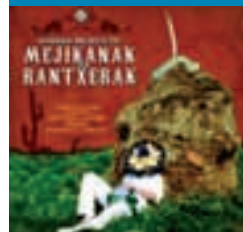
TELEBISTAKO TXOKOA

TTIPI-TTAPA TELEBISTAREN ESKUTIK

Bestetako irudi freskagarrien DVD eta bideoak salgai

Abuztua oporren eta besten hila-betea omen da, baina **TTIPI-TTAPA TELEBISTAKO** kazetari eta kamera operadoreek ez dute atsedetik hartzen, gogor lan egiten dute. Herri herri, bestetako irudirik eta elkarrizketarik bitxi eta ederrenak biltzen ibiltzen dira. Eta aurtengo udan ere halaxe egiten dute. Donetebeko San Pedro bestetan egon ziren, bai Iturengoetan eta Lesakako San Ferminetan ere, eta gainean ditugunak Berako San Estebanak, Sunbillako San Tiburtzioak eta Etxalar eta Arantzako AndreMari edo Amabirjin bestak dira. Txupinazotik hasi eta era eta kolore desberdinetako ekitaldiak

grabatuko dituzte. Eta ondotik, bestetan ikusterik izan ez zenituzten ekitaldiak, edo ikusita ere berriz ikusi eta etxean gorde nahi badituzue, horretarako aukera izanen duzue. Nola? Ba telebistako lankideek prestatuko dituzten bestetako irudi freskoen DVD edo bideoak eskatuz. Nahi izanez gero etxetara ere bidaliko da eskatutakoa. Horretarako, **TTIPI-TTAPA**ko 948 635458 telefonora deitu beharko da. DVD eta bideoak 15 euroan paratu dituzte salgai, eta etxera igortzea nahi izanez gero, bidaltze gastuak tarteko, 17 euroan. Ez itzazu galdu bestetako momenturik onenak!

DISKAK

Mejikanak eta rantxerak

ANDELE MI KUATE!

ELKAR, 2007

Rantxerak, Tex-mex eta orohar mexikar estiloa hagitzen onarpen haundikoa izan da Euskal Herri osoan betidanik, eta gure eskualdean ere bai. Alaitasuna, eta sentikortasuna batten dituen kantaera honek zabalpen haundia izan du gurean plaza taldeek erromerietara eta herrietako bestetara hurbildu baitute. Hemen aurkezten diguten bilduma hau, euskal plaza talderik eraginkorrenetakoen mexikar aireko kantu zoragarrien bilduma da. Sentimenduz beteriko hogeikantu kilikagarri, loturiko dantzaren adierazgarri. Joselu Anayak, Trabuko, Imuntzo eta Beloki, Jokaldi eta Zabaleta eta Imanol diskan parte hartzen duten artistak. Eta abestien artean, gehienak aski ezagunak: Anttoni eta Antton, Larunbat gaua, Gora zapata, Ai Txabela! eta bertze hainbertze.

BASERRIA

DATU ITURRIA: **NAFARROAKO GOBERNUA**
(Maiatzaren 11tik maiatzaren 18ra bitarteko prezioak)

ZERRIKIA

Zerrikumea
(19 kilo): 30,00 € (-3)

Zerri gizena
1,060 € kiloak. (=)

Zerramak:
0,400 € Kg/bizirik. (-0,030)

BEHIKIA

Aretze gizenak:

Idixkoak: €/kg. Kanal

Extra 3,83 (=)

1.koa 3,52 (=)

2.koa 3,32 (=)

Urruxak: €/kg. Kanal

Extra 3,95 (=)

1.koa 3,64 (=)

2.koa 3,41 (=)

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

Aretze tikiak
(15 egun ingurukoak):

Aretze mestizoa:

urruak 190,00 (=)

idixkoak 271,00 (=)

Aretze nabarrak:

urruak 150,00 (=)

idixkoak 180,00 (=)

Zaldikoak: €/k

Sortuberriak: 2,95/3,08

Zaldi-behorrak: 1,73/1,93

Bildotsak: €/k

6-8 kilokoak: 5,80/6,40

8-10 kilokoak: 4,80/5,50

JAKIN BEHARREKOAK

Telebista aunitz ikusteak nerabeen ikasketetan zailtasunak eragiten ditu

Hala ondorioztatu du AEBetako ikerkerlari talde batek

Telebista ikustea denbora-pasa izaten da sarritan haur eta nerabeentzat. Baina telebista aitzinean pasatzen dituzten orduak bertzelakoekin ez egiteko denbora kentzen diete. Hain zuzen, denbora tarte horrek nerabeen arreta eta ikasketa mailan eragina duela ondorioztatu berri du Columbiako (AEB) Unibertsitateko ikerlari talde batek.

Ikerketa horren arabera, 14 urte inguru dituzten nerabeek egunero hiru ordu edo gehiago pasatzen badituzte telebistaren aitzinean, eskolan arazoak izateko eta karrerarik ez egiteko arrisku haundiagoa dute. Gisa berean, ordu bat eta hiru ordu artean pasatzen dituztenek ere, ikasterako orduan zailtasunak izan ditzakete. Ai-



Telebistaren aitzinean ordu aunitz pasatzen dituzte nerabeek, eta horrek eskolan arazoak izateko arriskua areagotzen du.

patu ikerketak 678 familia aztertu ditu, eta 14 urtetik 33 urte arterako seme-alabak aztertutakoan ateratako ondorioak dira.

Ikerketaren arabera, herenak hiru ordu edo gehiagoz ikusten du telebista. Ordu bat eta hiru bitartean ikusten dituztenengan eskolako lanak gaizki egiteko arriskua ikusi dute, nota txarrak eta bigarren hezkuntzan

porrot egiteko arrisku handia. Hiru ordutik goiti ikusten dutenak dira, ordea, zailtasun handienak dituztenak.

Herrialde aurreratuetan haurrek eta nerabeek egunean gutti gorabehera bi ordu edo gehiagoz ikusten dute telebista, eta horietatik %90ak denbora-pasa eta orotariko programak ikusten ditu. Ikerlarien us-

tetan, eskolako lanak egiten pasatu behar luketen denbora murriztu egiten du telebistak, eta gainera, horrelako programek ez dute esfortzu intelektual handirik eskatzen, arreta murrizten dute, baita ikasketen inguruko interesa ere. 14 urtez behetikotan lehenago egin izan diren ikerketek ere halaxe ondorioztatzen dute.

LIBURUAK



Eskuetan mapak

Asier SERRANO

TXALAPARTA, 2007

«Roka ero putak aitaren eskopetarekin bere buruari tiroa eman zionean hasiz dena». Hitz horiekin ekiten dio egileak liburu honen korapiloari, izan ere, liburuaren protagonista nagusi den Aitorren eskuetako mapetan suz markatuta geratuko den gertakizuna da Roka lagunaren suizidioa. Hortik aitzinera, Aitor eta haren lagunak osatuko duten Zuloan musika taldeko ibilbide kolektibo eta pertsonalaren bidezidorrak etengabe gu-

ruzatuko dira 90. hamarkada osoan. Aitorri gertatu bezala, taldekide bakoitzaren mapa markatuta geratuko da lagunatasuna, amodioa zein drogagatik. Hala, zulo batetik bertzera ibiliko dira, ihesean, guztiek desiratzen duten zoriontasuna lortzen lagunduko liekeen maparen bila. Idazleak literatura ez ezik, musikagintzaren mundua ere aski eza-guna du, Lorelei taldeko abeslaria izateaz gain bakarka ere hainbat diska kaleratu baititu.

AGENDA

egunez egun

Gertaera guztiak ikusteko begiratu: www.ttipi.net (agenda)

LASTERKETAK-IBILALDIAK

SARA

Abuztuaren 19an, 45. Kontrabandisten Lasterketa 17:00etatik aitzinera.

BIDASOA

Abuztuaren 19an, Bidasoako Bide Berdea izan denan barna bizikleta ibilaldia, Bertiz Partzuergo Turistikoak antolatuta.

MENDI ATERALDIAK

SUNBILLA

Abuztuaren 16an, Monte-Perdido-Cilindro de Marborera ateraldia antolatuta du Ulibeltzak mendi taldeak. **Irailaren 1ean,** Taillonera ateraldia, Ulibeltzak antolatuta.

AZKAINA

Abuztuaren 12an, Larrunera ateraldia.

OSPAKIZUNAK

SARA

Abuztuaren 1ean, erromeria izanen da, errugbi taldeak antolatuta.

Abuztuaren 25ean, pilota elkarteok antolatutako erromeria.

OTSAGABIA

Abuztuaren 31n eta irailaren 2an, Orhipean. Orain dela 100 urteko bizibide eta tradizioen eguna egingen da: azinada feria, antzinako lanak, jostunak, garbitzaileak... Denetarik izanen da.

FERIAK

ELIZONDO

Abuztuaren 11n eta 18an, Baztan-Bidasoako Artisauen feria, Foruen Plazan, goizetik eguerdira bitarte.

00-34 948 63 54 58

Sail honetan iragarkia jartzeko 8€ ordaindu behar da.
Ttipi-Ttapa telebistan eta www.ttipi.net-en ere agertuko da
(nahi izanez gero argazkiarekin).
8 € Rural Kutxako 3008 0080 53 0703304626 kontuan sartu.

...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZIETAN IZANEN DUTE!!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuen berri ematen da. Ttipi-Ttapa ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik.

ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak
- 106. Bertzelakoak

GARAJEAK/LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

LURRAK/ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK

- 201. Hargin/Igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

ANIMALIAK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

DENETARIK

- 701. Galdu / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

HARREMANAK

- 801. Agurrak

ADOS

ELIZONDO.

- 2. eskuko eta promozio berriko pisuak salgai.

ERRATZU-AZPILKUETA.

- Etxeak eta lur eremuak salgai.

BERA.

- 2. eskuko pisuak salgai.

- Lur eremuak salgai.

- Ostaturak salgai.

DONEZTEBE.

- 2. eskuko pisu eta apartamentuak salgai.

- Promozio berriko 2 duplex salgai.

NARBARTE.

- 2. eskuko pisuak salgai.

DONEZTEBE INGURUAN.

- Baserriak, pisuak, etxeak berrak eta lur eremu eraikigarriak salgai.

SUNBILLA.

- Etxe unifamiliarrak eta adostuak salgai.

BAZTAN-BIDASOA.

- Berrak, baserriak, etxeak, pisuak, apartamentuak eta terenoak salgai.

PROMOZIO BERRIAK:

- Gartzain: 2 unifamiliarrak 135m²koak, 600 m²ko partzelarekin.

- Oronoz-Mugairi: 8 etxebizitza bifamiliarrak, 178m² utilak eta 2 plantetan banatuak.

INFORMA ZAITEZ!
948 451 841 / 948580705
www.ados-inmobiliaria.com

ETXEBIZITZAK

101 Saldu

LESAKA. 229 m²ko familia bakarreko etxearen proiektua, lur eremuarekin eta lizentziekin salgai. Eremu urbanizatua ura, argia, ur zikinen putzua... Promotoreren bat interesatua egonez gero, permuta egiteko prest. ☎678 526091.



ETXEBIZITZAK 103 Errentan eman

LUZ ST SAUVEUR (Pirinio frantsesa). Pisua errentan

ANZABAL INMOBILIARIA

BAZTAN, BIDASOA, ULTZA-MA ETA IPARRALDEAN.

- Pisuak, apartamentuak, partzelak, baserriak, bordak, lokal komertzialak eta nabeak salgai.

IPARRALDE ETA BIDASOA ALDERDIETAN.

- Eskaintzagatik baserriak, bordak eta lurra behar ditugu.

ZUGARRAMURDI.

- Baserria salgai 50.000 metro²ko lur eremuarekin.
- Etxe adostuak bere lurra-ekin salgai.

Tel. 948 580 804
Faxa. 948 581459
anzabal@anzabal.com

ematen da. Mendian eta tirindulan ibiltzeko aukera: Gavarnie, Tallon, Pic-Ardiden, Tourmalet, Luz-Ardiden, Hautacam... ☎647228663.

ETXEBIZITZAK 103 Errentan eman

BARAÑAIN. Bilogelako pisua errentan emanen nuke. ☎666217241.

ETXEBIZITZAK 104 Errentan hartu

BAZTAN. Etxea edo baserria errentan hartu nahi da. Etxea zaindu eta konponketak egiteko prest, alokairu merkearen truke. ☎619 605939.

GARAJEAK/LOKALAK 107 Saldu

IRURITA. Herri sarreran 40 m²ko lokala salgai. ☎648 607546 / 637 993939.



LESAKA. (argazkian) Ilea-paindegia izandako 70m²ko lokala salgai, ileapaindegia



Baztango
promoción inmobiliaria

Etxebizitzaren errehabilitazioa
Tasazio eta balorazioa
Ondasunen salmenta eta alokairua
Lurzoruen gestioa

Tel/Fax 948 630 552
info@baztango.com
Kantillonberri karrika, 4
31780 Bera. Navarra

eta estetika zentzurako erabilgarria eta etxebizitza egiteko baimenarekin. 3 leiho eta lorategirako irteera. Bititria Plaza, 1. ☎948 637774.

GARAJEAK/LOKALAK 109 Errentan eman

IRUÑEA. Ikasleentzako pisua errentan ematen da, Zazagoza Etorbidean. 3 logela ditu. ☎630 045413.

LANA 302 Eskaintzak

BERA. Lantegi batean tornulari fresatzaila behar da. ☎948 631167 (09:00etatik 12:30era).
Ostatu batean larunbat gauetan lanean aritzeko zerbitzariak behar dira. ☎948 450383.

Ostatu batean sukaldari laguntzailea behar da. ☎948 450383.

OITZ. Ostatuan fregaderan lan egiteko eta zerbitzatze-ko jendea behar da. ☎948 451951.

BERA. Lixioa ostatuan zerbitzari lanetan aritzeko jendea behar da. ☎648 231368.

MOTORRA 501 Salerosketak

Nissan Almera 1600i salgai, 8 urtekoa. Egoera onen eta ITV pasatu berria. ☎948 631054 (deitu 20:00etatik aitzinera).

Rover 218 TD autoa salgai, NA-3008AN matrikularekin.

Egoera oso onean. ☎618 962628.

ANIMALIAK 602 Salerosketak

Setter Ingeles arrazako zaurkumea salgai. Emea eta hiru koloretakoa. Hiru hilabete ditu. ☎948 630238.

DENETARIK 702 Salerosketak

Ping-pong mahaia salgai. ☎619 308060.

DENETARIK 703 Bertzelakoak

DONOSTIA. 3 ikasle pisu bila Euskal Herriko Unibertsitatearen inguruan, Anti-guon. ☎680187344.

MENDAUR MOTOR 948 450333 • DONEZTEBE

Bigarren eskuko kotxeak:
Mitsubishi D10 3 ate automatikoa eta manuala, Vitara 3-5 ate TD, Opel Astra, Grand Vitara 5 ate, Opel Zafira, Terrano II, Opel Frontera 3-5 ate, Galloper 3-5 atekoa, Galloper Super Exceed 3ate, Montero IO 5 ate, Golf I, 9TDI, Ibiza eta Almera.
SUZUKIAK ETA VITARAUK AUKERAN

TALLERES SANTESTEBAN 948 450282 • DONEZTEBE

KOTXE IA BERRIETAN ESKAIN-TZA ZABALA (6-12 hilabetekoak)

Clio, Modus, Kangoo, Megane, Megane Grand Tour, Scenic, Laguna, Laguna Grand Tour, Espace.

BIGARRREN ESKUKOAK

Renault 19 Chamade, Kangoo 1.9 D (gibealeko alde itxia), Volkswagen Golf 1.9 DTI 110 CV, Citroen ZX 1.9 TD, Opel Vectra 2.0 DTI 100 CV



ORDOKI

altzariak



ekainaren 21etik irailaren 21era
larunbat arratsaldetan itxita

ERAKUSKETA: Bittiria 26
SALTOKIA: Plaza Zaharra 27
Tfnoa: 948 63 77 80 • LESAKA



ETXARTE ERAIKUNTZAK



ongi pasa bestak

Biurrana auzoa, Etxartenea · Tfnoa-Faxa: 948 637 709 · Mug: 608 770 850 · LESAKA

Baztanentzat aberastasun iturri den projektua



Artesiagako Magnesita da MAGNAk Erdizen magnesita ateratzeko duen proiektu berria. Baztan osoarendako motore ekonomikoa da, ingurumena errespetatzen duen proiektua eta Baztango jendeentzat etorkizun iraunkorra garantizatzen duena.

Proiektu honek aukera ematen dio MAGNAri aparteko natur baliabide honen irabaziak Baztango jendeekin partekatzeko, euren bizian integratzeko eta elkarrekin aurre egiteko etorkizunari.



ABERASTASUNA



→ Artesiagako Magnesita **ongi ordainduak diren lanpostu finkoen** sortzailea da. Zuzeneko 35 lanpostu eta zeharkako 150. Mekanikariak, soldatzaileak, pintatzaileak, elektrikariak, perforistak, garraiolariak, garabilariak, eraikuntza zibila, informatika, topografia, ingurugiro ingeniaria, ostalaritza, elikadura sektorea, burdindegia sektorea.

→ Baztango gazteriar **prestakuntza** eskaintzen die, inguruko industri sarea bultzatzen du eta lan finkoa bilatzeko bertzeko eskualdetara joan behar izatea saihestuz.



INGURUGIROA

→ Artesiagako Magnesitarekin lurzoruak eta urak deskontaminatzen ahal ditugu, hobeki ongarrizatuak diren soroak erdietsi etaazienda azkarragoak.

→ Ingurumen kalitatearen **kontroleko filtro bikoitza** pasa beharko du: Nafarroako Ingurumen, Lurralde Antolamendu eta Etxebizitza Departamentuaren aitzinean eta Industria eta Teknologia, Merkataritza eta Lan Departamentuaren aitzinean. Filtro bikoitza horrek bermatzen du prozesuak ingurumena errespetatuko duela.

→ Teknologia **aurreratuena ingurumenaren zerbitzura**. Uhal garraiatzaileen karentatzeak, leherketak PRIMADET sistemarekin, pisten etengabeko asfaltatze eta ureztatzeak eta ingurunearen berreskuratze dinamikoak bermatu egiten dute eragin akustiko eta bisual minimoena duen erauzketa.

→ Artesiagako Magnesitak erreibua emanen dio eskualdean errotze handia duen industriari, haren etorkizuna bermatuz eta gazteei etorkizuna eskainiaz euren bailaran bertan.

ETORKIZUNA

→ **Epe ertain eta luzerako proiektua.** Erauzketak gutxienez 20 urteko ustiatze-epea bermatzen du, baina balleko industria eta enpresa munduan izanen duen eraginak lagunduko du enpresa berriak sortzen, orain daudenen jarduera atxikitzen eta urte aunitzetan material eta langileen eskaera sustatzen.



Artesiagako Magnesita

ABERASTASUNA | INGURUGIROA | ETORKIZUNA